

DELABIE

2200/2400/2500/2700

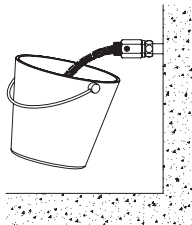
NT 2500

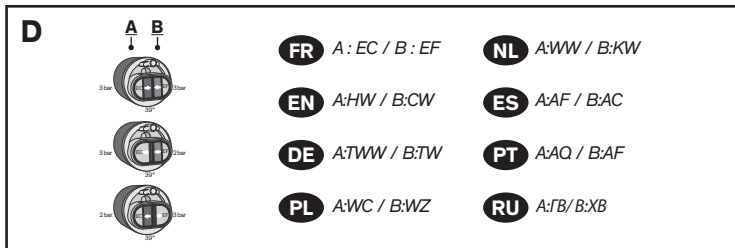
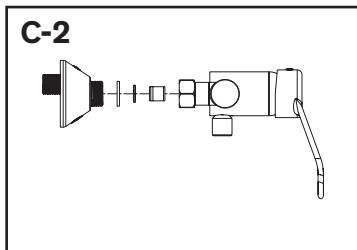
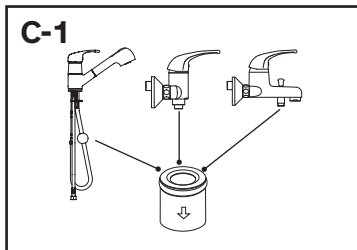
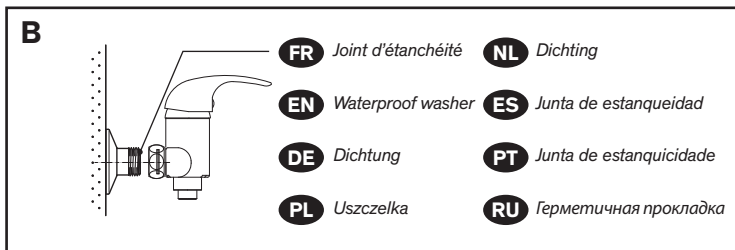
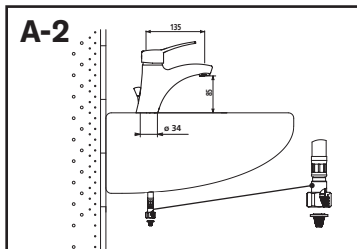
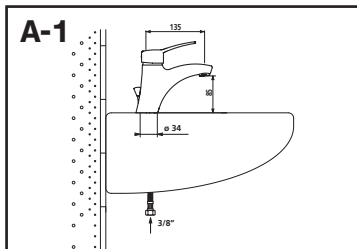
Indice M

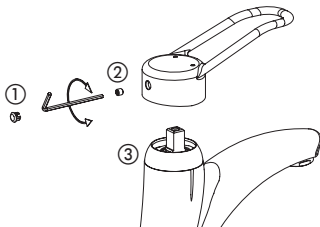
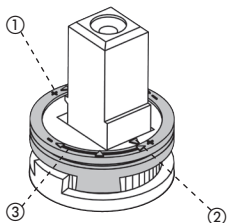
- FR** *Mitigeurs mécaniques pour lavabo, évier, douche & bain-douche*
- EN** *Mechanical mixers for washbasins, sinks, showers and shower/baths*
- DE** *Mechanische Mischbatterien für Waschtisch, Ausguss, Dusche & Wanne*
- PL** *Baterie mechaniczne do umywalki, zlewu, natrysku & wanny*
- NL** *Mechanische mengkranen voor wastafel, spoeltafel, douche en bad-douche*
- ES** *Monomandos mecánicos para lavabo, fregadero, ducha y baño-ducha*
- PT** *Misturadoras mecânicas para lavatório, lava-louças, duche ou banheira/duche*
- RU** *Механические смесители для раковины, мойки, душа и ванной-душа*



- FR** Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.
- EN** Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.
- DE** Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.
- PL** Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.
- NL** Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.
- ES** Purgar cuidadosamente las tuberías antes de la instalación y de la utilización del producto.
- PT** Purgar cuidadosamente as canalizações antes da colocação e utilização do produto.
- RU** Перед установкой и подключением устройства тщательно промыть канализационные трубы напором воды.

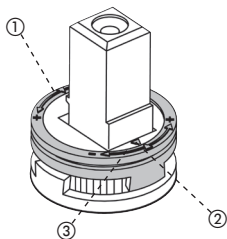




E**F-1**

① Bague de réglage / Index ring / Einstellring / Pierścień regulujący / Begrenzingsring / Tope de temperatura / Limitador de temperatura / Регулирующее кольцо.

② Repère eau mitigée sur la cartouche / Mixed water marker on the cartridge / Markierung Mischwasser auf der Kartusche / Oznaczenie WM na głowicy / Markering gemengd water op binnenwerk / Marca en agua mezclada sobre el cartucho / Marca de água misturada no cartucho / Маркер смешанной воды на картридже.

F-2

③ Repère eau mitigée sur la bague / Mixed water marker on the index ring / Markierung Mischwasser auf dem Ring / Oznaczenie WM na pierścieniu / Markering gemengd water op begrenzingsring / Marca en agua mezclada sobre el tope / Marca de água misturada no limitador / Маркер смешанной воды на кольце.

- Alimenter en eau froide et en eau chaude avec une différence de température de 50°C maximum entre l'eau chaude et l'eau froide (recommandée : 45°C), et équilibrer les pressions ($\Delta P < 1$ bar).
- Pression d'alimentation : 10 bar maximum (recommandée : 0,5 à 5 bar dynamique).

POSE DE LA ROBINETTERIE

Mitigeurs classiques :

- Mitigeurs monotrou de lavabo ou d'évier sur table (Fig. A-1) :
 - Monter le corps de la robinetterie sur le lavabo ou l'évier (perçage \varnothing 34 mm) puis bloquer les deux écrous sur les tiges filetées.
 - Raccordement par flexibles PEX F3/8" prémontés.
 - Prévoir une étanchéité adaptée entre la robinetterie et le plan de travail en fonction du support de pose.
- Mitigeurs d'évier, douche muraux et mitigeur bain-douche (Fig. B) :
l'écart entre les arrivées d'eau est rarement identique à l'entraxe du mitigeur (150 mm \pm 20). Les raccords excentrés fournis permettent de pallier ce problème.
- Mitigeurs avec raccords standards :
 - 1) Étancher le raccord fileté 1/2" avec un ruban spécial puis, visser les raccords excentrés en formant un angle droit avec le mur.
 - 2) Placer les raccords excentrés vissés à l'écartement voulu à l'horizontal puis serrer les rosaces à la main contre le mur sur les raccords excentrés.
 - 3) **Placer les joints d'étanchéité dans les écrous du robinet et serrer le mitigeur à l'aide d'une clé à prise plate.**
- Mitigeurs fournis avec raccords STOP/PURGE :
se référer à la notice spécifique jointe avec les 2 raccords (réf. 855027.2P).

Mitigeurs à Équilibrage de Pression :

- Pour l'ensemble des robinetteries à Équilibrage de Pression (EP), les filtres fournis doivent être impérativement installés afin de protéger les clapets des impuretés (**Fig. A-2** et **C-2**).

Note : en cas de coupure de l'eau froide, la cartouche à Équilibrage de Pression dite "EP" permet de réduire le débit de l'eau chaude en sortie.

PROTECTION ANTIPOLLUTION

Suivant l'application de la norme NF EN 1717

- Nos mitigeurs de douche, bain-douche et à douchette extractible comportent une protection antipollution contre les retours d'eau (voir positionnement (**Fig. C-1**)), qui ne doit en aucun cas être retirée.
- La mise en place du mitigeur ne dispense pas de la protection appropriée devant exister à l'origine des canalisations privatives conformément aux dispositions de la réglementation sanitaire en vigueur (Règlement sanitaire départemental, arrêtés, guides techniques de référence...).

RÉGLAGE DU DÉBIT

Cartouche céramique \varnothing 40 :

- Mitigeurs de lavabo/évier : débit limité à 5 l/min à 3 bar.
- Mitigeurs de douche : débit limité à 8 l/min à 3 bar.

Cartouche céramique \varnothing 40 avec Équilibrage de Pression (voir principe de fonctionnement (**Fig. D**)) :

- Débit limité à 5 l/min à 3 bar.

Limitation de température :

- En sortie d'usine, tous les modèles de mitigeurs sont livrés avec butée de limitation de température enclenchée pour éviter tout risque de brûlure.

En cas d'alimentation en eau chaude prémitigée, la butée de température maximale sera désactivée sur le mitigeur du point de puisage.

- La température maximale de l'ECS est fixée à 50°C pour les points de puisage destinés à la toilette (Arrêté du 30/11/05).

Réglage de la butée d'eau mitigée :

Pour modifier le préréglage, déclipser puis repositionner la bague de butée située sous la manette.

- La position de la bague permet de limiter la température à la sortie du mitigeur.
- Pour accéder à la cartouche (**Fig. E**), démonter la manette en déclipsant la pastille ①, dévisser la vis à l'aide d'une clé Allen de 2,5 ② puis dévisser le cache écrou sur le corps de la robinetterie ③.
- Pour modifier le réglage de l'eau chaude (EC) (**Fig. F-1**), déclipser la bague de butée ① et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le réglage de l'eau chaude, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter. Repositionner la bague en vérifiant la température de sortie du mitigeur pour obtenir la température maximum désirée.
- Pour revenir dans la position eau chaude maximum (**Fig. F-2**), aligner le repère de la bague ② avec le repère se situant sur la cartouche ③.
- Pour le modèle 2538, la modification du réglage de l'eau chaude se fait comme suit : déclipser la bague de butée ① du réglage initial (**Fig. F-1**) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le réglage de l'eau chaude, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.

MAINTENANCE

- Vérifier au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire, le fonctionnement de la cartouche à Équilibrage de Pression et la sécurité antibrûlure.
En cas de dysfonctionnement, prévoir le remplacement de la cartouche.
- Les clapets antiretour et filtres doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire suivant la qualité de l'eau. En cas de dysfonctionnement, prévoir le détartrage ou le remplacement des pièces usées ou abîmées.

Note : en cas de fuite sur les mitigeurs avec bec tournant, remplacer les 2 joints à lèvres d'étanchéité.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- Nettoyage du chrome :** Ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon ou une éponge.
- Mise hors gel :** Purger les canalisations et actionner plusieurs fois le mitigeur pour le vider de son contenu d'eau.

RAPPEL :

- Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.
- Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit.
- Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien.
- Poser des vannes d'arrêt à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, robinets d'arrêt, de puisage et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés aussi souvent que nécessaire et au moins une fois par an.

Service Après Vente et Assistance technique :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 **e.mail :** sav@delabie.fr

Dernière version de cette notice disponible sur : www.delabie.fr

- Supply with cold and hot water, with a maximum temperature difference of 50°C between the hot and cold water (we recommended 45°C), and balance the pressure ($\Delta P < 1$ bar). In the UK and Ireland we recommend installing a thermostatic mixing valve to provide anti-scald, safe hot water temperature control.
- Maximum supply pressure is 10 bar (we recommend 0.5 to 5 bar dynamic pressure).

INSTALLING THE MIXERS

Standard mixers:

- Deck-mounted, single hole washbasin or sink mixers (Fig. A-1):
 - Mount the mixer body on the washbasin or sink (drill hole $\varnothing 34$ mm) and tighten the two nuts on the threaded rods.
 - Connect using F3/8" PEX flexibles*.
 - Ensure a suitable waterproof seal between the mixer and the work plan appropriate to the type of installation.
- Wall-mounted mixers for sinks and showers or shower/baths (Fig. B):
Off-set connectors enable adjustable pipe-centres (150mm \pm 20).
- Mixers with standard connectors:
 - Using FTPE tape or waterproof sealant on the 1/2" threaded connector, tighten the off-set connectors at right angles to the wall.
 - Mount the conical cover plates and adjust connectors to fit, ensuring that the mixer is horizontal. Tighten the cover plates onto the offset connectors by hand.
 - Insert the waterproof washers into the valve nuts and tighten the mixer using a spanner.**
- Mixers supplied with STOP/PURGE connectors:
see the installation guide supplied with the 2 connectors (ref. 855027.2P).

Pressure-balancing Mixers:

- All pressure-balancing (EP) mixers must be fitted with the filters supplied to protect the non-return valves from impurities (**Fig. A-2 & C-2**).

Note: If the cold water supply fails, the pressure-balancing cartridge known as "EP" reduces the flow of hot water at the outlet.

ANTI-POLLUTION PROTECTION

Compliance with the European standard EN 1717

- Our mixers for showers, shower/baths and retractable shower heads have non-return valves to prevent dirty water flowing back into the system (for non-return valve location see (**Fig. C-1**)). These should not be removed in any circumstance.
- The sink, shower and shower/bath mixers should be installed in accordance with the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999 and in accordance with local health or other appropriate regulations (Department of Health, directives, technical memoranda, etc.).

ADJUSTING THE FLOW RATE

Ceramic cartridge $\varnothing 40$:

- Washbasin/sink mixers: Flow rate limited to 5 lpm at 3 bar.
- Shower mixers: Flow rate limited to 8 lpm at 3 bar.

Ceramic cartridge $\varnothing 40$ with EP pressure balancing (see operation principles (**Fig. D**)):

- Flow rate limited to 5 lpm at 3 bar.

Temperature limiter:

- All hospital mixers are fitted with the maximum temperature limiter pre-set at the factory. For the UK and Ireland we recommend installing an appropriate, approved thermostatic mixing valve (TMV) to provide safe, anti-scald hot water.

Where thermostatic mixing valves are installed the temperature limiter MUST BE REMOVED from all point-of-use mixers.

- Recommended maximum temperature settings for UK healthcare applications are: bidets 38°C, washbasins and showers 41°C. For all other countries please refer to the relevant hot water safety guidelines.

Adjusting the mixed water temperature limiter:

To adjust the pre-set maximum temperature, unclip and reposition the index ring located beneath the control lever.

- The position of the index ring will limit the water temperature at the mixer outlet.
- To access the cartridge (**Fig. E**), remove the control lever by removing the cover cap ①, unscrew the grub screw ② using a 2.5mm Allen key, and unscrew the collar ③ from the mixer body.
- To change the hot water (HW) setting (**Fig. F-1**), unclip the index ring ① and turn clockwise to lower the temperature, or anti-clockwise to increase it. Replace the index ring and check the temperature at the mixed water outlet to achieve the desired maximum temperature.
- To return to the maximum hot water position (**Fig. F-2**), align the marker on the index ring ② with the marker on the cartridge ③.
- For model 2538, change the hot water setting as follows: unclip the index ring ① from its initial setting (**Fig. F-1**) and turn anti-clockwise to reduce the hot water temperature, or clockwise to increase the temperature.

MAINTENANCE

- Check the operation of the pressure-balancing cartridge and the anti-scalding safety at least once a year, and more frequently if necessary. In case of malfunction, replace the cartridge.
- Non-return valves and filters must be checked at least once a year and more often if the water quality necessitates. In the event of malfunction, de-scale or replace worn or damaged parts.

Note: In the event of a leak on the mixers with swivel spouts, replace the 2 waterproof lip seals.

CLEANING & SERVICING

- **Cleaning chrome:** Do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** Drain the pipes and operate the mixer several times to drain any remaining water.

REMEMBER:

- **Our mixers/taps must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and unwanted noise.
- **Protect the installation** with filters, water-hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance.
- Install stopcocks close to the mixer to facilitate maintenance.
- The pipe work, stopcocks, bib taps and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

After Sales Care and Technical Support:

For UK market only: Tel. 01491 821 821 **email:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 **email:** sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on: www.delabie.com

- Anschluss an Trinkwasser und Trinkwasser warm, Temperaturunterschied Trinkwasser und Trinkwasser warm maximal 50°C (empfohlen: 45°C), Druckdifferenz TW und TWW ausgleichen ($\Delta P < 1$ bar).
- Betriebsdruck: maximal 10 bar (empfohlen: 0,5 bis 5 bar Fließdruck).

EINBAU DER ARMATUR

Klassische Mischbatterien:

- Einloch-Mischbatterie für Waschtisch oder Ausgussbecken (Standmontage) (Abb. A-1):
 - Armaturenkörper auf Waschtisch oder Ausgussbecken montieren (Hahnlochbohrung $\varnothing 34$ mm) dann die beiden Muttern auf den Gewindestangen festschrauben.
 - Anschluss durch vormontierte flexible Schläuche aus PEX G 3/8.
 - Bei unebener Oberfläche geeignete Abdichtung verwenden.
- Mischbatterie für Ausgussbecken oder Dusche und Wanne (Abb. B):

Der Abstand der Wasserzuleufe entspricht selten dem Mittenabstand der Armatur (150 mm \pm 20). Die mitgelieferten S-Anschlüsse verschaffen Abhilfe.
- Mischbatterie mit Standard-Anschlüssen:
 - 1) Dichten Sie die Gewinde-Anschlüsse 1/2 mit Dichtungsmasse ab und bringen Sie die S-Anschlüsse im rechten Winkel zur Wand an.
 - 2) Platzieren Sie die verschraubten S-Anschlüsse im gewünschten horizontalen Abstand und schrauben Sie die Rosetten mit der Hand auf den S-Anschlüssen fest.
 - 3) **Bringen Sie die Dichtungsringe in den Muttern der Armatur an und ziehen die Mischbatterie mittels Maulschlüssel fest**
- Mischbatterie mit mitgelieferten Anschlüssen STOP/PURGE:

Halten Sie sich an die bei diesen Anschlüssen (Art. 855027.2P) mitgelieferte Montageanleitung.

Mischbatterien mit Druckausgleichsfunktion:

- Bei den Ausführungen mit Druckausgleichsfunktion (EP) unbedingt die mitgelieferten Filter montieren um die Rückflussverhinderer vor Verschmutzungen zu schützen (**Abb. A-2 & C-2**).

Hinweis: Kartuschen mit Druckausgleichsfunktion, kurz "EP", reduzieren bei Kaltwasserausfall die Durchflussmenge des bereitgestellten Warmwassers.

SCHUTZ DES TRINKWASSERS VOR VERUNREINIGUNGEN

Gemäß DIN EN 1717

- Unsere Brausearmaturen, Wannenfüllarmaturen und Armaturen mit Auszugsbrause sind mit einer Sicherungseinrichtung gegen Rückfließen ausgestattet (Position: siehe **(Abb. C-1)**), die unter keinen Umständen entfernt werden darf.
- Beim Einbau der Armatur sind die gültigen Installationsrichtlinien zum Schutz der Trinkwasser-Installation zu beachten (kommunale bzw. länderspezifische Richtlinien, Verordnungen, technische Regeln...)

DURCHFLUSSREGULIERUNG

Keramik-Kartusche $\varnothing 40$:

- Mischbatterie für Waschtisch/Spültisch: Durchflussmenge begrenzt auf 5 l/min bei 3 bar.
- Mischbatterie für Dusche: Durchflussmenge begrenzt auf 8 l/min bei 3 bar.

Keramik-Kartusche $\varnothing 40$ mit Druckausgleichsfunktion (Funktionsweise siehe **(Abb. D)**):

- Durchflussmenge begrenzt auf 5 l/min bei 3 bar.

Verbrühungsschutz:

- Alle Mischbatterien werden werksseitig mit eingerasteter Maximal-Temperaturbegrenzung geliefert, um jegliches Verbrühungsrisiko zu vermeiden.

Bei Versorgung mit vorgemischtem Wasser sollte der Installateur den Temperaturschlag der Mischbatterie an der Entnahmestelle deaktivieren.

- Gemäß DIN EN 806-2 ist die Auslauftemperatur auf 38°C zu begrenzen.

Einstellung der Mischwassertemperatur:

Zur Änderung der Voreinstellung den Einstellring (unter dem Hebel) abziehen und neu positionieren.

- Die Position des Einstellrings erlaubt die Mischwassertemperatur-Begrenzung.
- Zugang zur Kartusche (**Abb. E**), durch Demontage des Hebels: Abdeckung abnehmen ①, Schraube mit 2,5 mm Inbusschlüssel lösen ② dann Mutterabdeckung auf dem Armaturenkörper lösen ③.
- Änderung der Einstellung TWW (**Abb. F-1**), Einstellring abziehen ① und zur Reduzierung der TWW-Einstellung im Uhrzeigersinn drehen oder gegen den Uhrzeigersinn zur Erhöhung. Einstellring wieder aufsetzen und dabei Mischwassertemperatur überprüfen, um die gewünschte Maximaltemperatur zu erhalten.
- Maximaltemperatur TWW wieder einstellen (**Abb. F-2**): Markierung auf dem Ring ② auf Markierung auf der Kartusche ③ ausrichten.
- Änderung der Einstellung TWW für das Modell 2538: Einstellring ① von der ursprünglichen Position abziehen (**Abb. F-1**) und zur Reduzierung der TWW-Einstellung gegen den Uhrzeigersinn drehen oder im Uhrzeigersinn zur Erhöhung.

WARTUNG

- So oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) die Funktion der Kartusche mit Druckausgleichsfunktion und des Verbrühungsschutzes überprüfen.
Bei Funktionsstörungen ist ein Austausch der Kartusche vorzusehen.
- Rückflussverhinderer und Filter sind so oft wie nötig und mindestens einmal jährlich zu kontrollieren.
Bei Funktionsbeeinträchtigungen die abgenutzten oder beschädigten Teile entkalten bzw. auswechseln.

Hinweis: Bei Modellen mit Schwenkauslauf: Im Falle einer Undichtigkeit oberhalb der Armatur die beiden Lippendichtungen austauschen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chromteile:** Niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Mischbatterie zur Entleerung mehrmals betätigen.

HINWEIS:

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen** muss von geschultem Fachpersonal unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik vorgenommen werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit.
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Vorabsperungen, Auslaufventile und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)5221-683988 **E-Mail:** kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Aktuellste Version dieser Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

- Zasilanie w wodę zimną i wodę ciepłą, różnica temperatury między wodą ciepłą, a zimną maksymalnie do 50°C (zalecane: 45°C), wyrównać ciśnienia ($\Delta P < 1$ bar).
- Ciśnienie zasilania: maksymalnie 10 barów (zalecane: 0,5 do 5 barów dynamiczne).

MONTAŻ BATERII

Tradycyjne baterie:

- Baterie stojące 1-otworowe do umywalki lub zlewozmywaka (Rys. A-1):
 - Zamontować korpus baterii na umywalce lub zlewozmywaku (otwór $\varnothing 34$ mm), następnie dokręcić dwie nakrętki na gwintowanych trzpieniach.
 - Podłączenie do wody za pomocą zamontowanych wężyków PEX W3/8".
 - Należy przewidzieć odpowiednie uszczelnienia między armaturą, a umywalką/zlewem w zależności od materiału, na którym jest montowana bateria.
- Baterie zlewozmywakowe lub natryskowe ściennie i baterie wannowo-natryskowe (Rys. B): rozstaw przyłączy doprowadzanej wody rzadko jest identyczny z rozstawem armatury (150 mm \pm 20). Dostarczone mimośrodami pozwalają na dopasowanie.
- Bateria ze standardowymi mimośrodami:
 - 1) Uszczelnić gwintowane podłączenie 1/2" specjalną taśmą uszczelniającą, a następnie przykręcić mimośrody tworząc prosty ze ścianą.
 - 2) Ustawić przykręcone mimośrody na odpowiedniej odległości w linii poziomej, a następnie przykręcić ręcznie do ściany rozety na mimośrodach.
 - 3) **Włożyć uszczelki w nakrętki baterii i przykręcić baterię za pomocą płaskiego klucza.**
- Baterie dostarczane z mimośrodami STOP/OPROŻNIANIE:
Zobacz osobną ulotkę dostarczaną z 2 mimośrodami (nr 855027.2P).

Baterie z regulatorem ciśnienia:

- Dostarczone filtry należy obowiązkowo zainstalować we wszystkich modelach z regulatorem ciśnienia (EP) w celu ochrony zaworów zwrotnych przed zanieczyszczeniami (**Rys. A-2 i C-2**).

Uwaga: w przypadku braku wody zimnej, głowica z regulatorem ciśnienia „EP” pozwala na ograniczenie wypływu wody ciepłej.

OCHRONA ANTYSKAŻENIOWA

Według zalecenia normy PN EN 1717

- Nasze baterie natryskowe, wannowo-natryskowe i z wyciąganą słuchawką zawierają blokadę antyskażeniową chroniącą przed przepływem zwrotnym wody (zobacz pozycję (**Rys. C-1**)), której nie należy w żadnym wypadku zdejmować.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami sanitarnymi instalacja baterii nie zwalnia instalatora od zamontowania odpowiedniej ochrony przed przepływem zwrotnym w instalacji.

REGULACJA WYPŁYWU

Głowica ceramiczna $\varnothing 40$:

- Baterie umywalkowe/zlewozmywakowe: Wypływ ograniczony do 5 l/min przy 3 barach.
- Baterie natryskowe: Wypływ ograniczony do 8 l/min przy 3 barach.

Głowica ceramiczna $\varnothing 40$ z regulatorem ciśnienia (zobacz zasadę działania (**Rys. D**)):

- Wypływ ograniczony do 5 l/min przy 3 barach.

Ograniczenie temperatury:

- Wszystkie nasze modele baterii są dostarczane z ustawionym ogranicznikiem temperatury, aby uniknąć ryzyka oparzenia.

W przypadku zasilania w wodę zmieszaną, instalator powinien zdjąć ogranicznik temperatury maksymalnej na baterii w punkcie czerpalnym.

- Temperatura maksymalna CWU jest ustawiona między 55°C, a 60°C w punktach czerpalnych (Dz.U. Nr 75, poz. 690 Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z 12/04/2002).

Regulacja ogranicznika temperatury wody mieszanej:

Aby zmienić ustawienia należy odcepić i zmienić pozycję pierścienia ograniczającego pod uchwytem.

- Pozycja pierścienia ogranicza temperaturę na wyjściu baterii.
- Aby dostać się do głowicy (**Rys. E**) należy zdjąć uchwyt odcepiając zaślepkę ①, odkręcić śrubkę za pomocą imbusa nr 2,5 ② i odkręcić osłonę nakrętki na korpusie ③.
- Aby zmienić ustawienia wody ciepłej (WC) (**Rys. F-1**), należy odcepić pierścień ograniczający ① i przekręcić w kierunku wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę wody ciepłej lub odwrotnie, aby ją zwiększyć. Ustawić ponownie pierścień sprawdzając temperaturę na wyjściu baterii, aby otrzymać odpowiednią maksymalną temperaturę.
- Aby powrócić do pozycji maksymalnej temperatury wody ciepłej (**Rys. F-2**), należy dopasować znak na pierścieniu ② ze znakiem na głowicy ③.
- Dla modelu 2538, zmiana regulacji temperatury wody ciepłej jest robiona następująco: odcepić pierścień ograniczający ① z pozycji wyjściowej (**Rys. F-1**) i przekręcić w przeciwnym kierunku do wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę wody ciepłej lub w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ją zwiększyć.

KONSERWACJA

- Sprawdzać przynajmniej raz w roku (i jak tylko jest to konieczne) funkcjonowanie głowicy z regulatorem ciśnienia i ochronę antyoparzeniową. W przypadku złego funkcjonowania należy wymienić głowicę.
- Zawory zwrotne i filtry należy sprawdzać przynajmniej raz w roku (i jak tylko jest to konieczne) w zależności od jakości wody. W przypadku złego funkcjonowania należy wyczyścić elementy lub je wymienić jeśli są zużyte lub uszkodzone.

Uwaga: W przypadku przecieku baterii z ruchomą wylewką należy wymienić 2 uszczelki wargowe.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu:** Nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** Opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody.

UWAGA:

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub utraty ciśnienia/wielkości wypływu.
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji.
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu baterii ułatwia konserwację.
- Instalacja, zawory odcinające i czerpalne oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile potrzeba, jednak nie mniej niż raz w roku.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 (0)22 789 40 52 **e-mail:** info@delabie.pl

Ostatnia wersja tej ulotki jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Koud water en warm water met een temperatuurverschil tussen beide van maximum 50°C (aanbevolen: 45°C) aansluiten en het drukverschil in evenwicht brengen ($\Delta P < 1$ bar).
- Druk: maximum 10 bar (aanbevolen stromingsdruk: 0,5 tot 5 bar).

PLAATSEN VAN DE KRAAN

Klassieke mengkranen:

- Eéngatsmengkranen voor wastafel of spoelafel - bladmontage (Fig. A-1):
 - Bevestig het kraanlichaam op de wastafel of spoelafel (boring $\varnothing 34$ mm). Bevestig vervolgens de 2 moeren op de draadstangen.
 - Aansluiten d.m.v. voorgemonteerde PEX flexibels F3/8".
 - Zorg voor een geschikte afdichting tussen kraan en werkblad, afhankelijk van het type ondergrond.
- Muurmengkranen voor spoelafel of douche en bad/douchemengkranen (Fig. B):
de afstand tussen de aansluitpunten is zelden gelijk aan de tussenafstand van de kraan (150 mm ± 20), de meegeleverde excentrische koppelingen verhelpen dit probleem.
- Mengkranen met standaard koppelingen:
 - 1) Plaats dichtingsmiddel op de schroefdraad 1/2" en schroef vervolgens de koppelstukken in de muur zodat ze een rechte hoek vormen.
 - 2) Plaats de S-koppelingen horizontaal op de gewenste afstand en draai vervolgens de rozetten op de koppelingen vast tegen de muur.
 - 3) **Plaats de dichtingsringen in de moeren van de kraan en draai de mengkraan op de koppelstukken vast met een platte dopsleutel.**
- Mengkranen geleverd met STOP/LEEGLOOP koppelingen:
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing meegeleverd met de koppelingen (ref. 855027.2P).

Mengkranen met drukregeling:

- Voor alle kranen met drukregeling (EP) is het verplicht de meegeleverde filters te installeren om de terugslagkleppen tegen onzuiverheden te beschermen (Fig A-2 & C-2).

N.B.: Bij onderbreking van het koud water, laat het binnenwerk met drukregeling (EP) toe het debiet van het warm water aan de uitgang van de kraan te beperken.

ANTI-VERVUILINGSBEVEILIGING

Conform met de norm NF EN 1717

- Onze douchemengkranen, bad-douchemengkranen en mengkranen met uittrekbare sproeier zijn uitgerust met een anti-vervuilingsbeveiliging tegen terugkerend water (zie schema (Fig. C-1)), die in geen enkel geval losgemaakt mag worden.
- Het plaatsen van deze kranen betekent echter niet dat er geen geschikte beveiliging geplaatst moet worden aan het begin van de private leidingen zoals voorgeschreven door de geldende reglementering inzake sanitaire leidingen.

DEBIETREGELING

Keramisch binnenwerk $\varnothing 40$:

- Mengkranen voor wastafel of spoelafel: Debiet beperkt op 5 l/min bij 3 bar.
- Douchemengkranen: Debiet beperkt op 8 l/min bij 3 bar.

Keramisch binnenwerk $\varnothing 40$ met drukregelaar (zie werkingsprincipe) (Fig.D):

- Debiet beperkt op 5 l/min bij 3 bar.

Temperatuurbegrenzing:

- Alle modellen mengkranen worden geleverd met een vooringestelde temperatuurbegrenzing om zo elk risico op verbranding tegen te gaan. **Wanneer men gaat voeden met voorgemengd water, zal men de temperatuur blokkeringsring verwijderen op de mengkraan aan het aftappunt.**
- De maximumtemperatuur van het sanitair warm water is ingesteld op 50°C voor de aftappunten bestemd voor het wassen (Besluit van 30/11/05).

Regelen van de temperatuur begrenziingsring:

Om de vooringestelde temperatuurbegrenzing te wijzigen, de regelring juist onder de greep losclipsen en opnieuw instellen.

- De positionering van de ring laat toe de temperatuur op de uitgang van de kraan te begrenzen.
- Om toegang te krijgen tot het binnenwerk (**Fig. E**), de greep demonteren door het knopje in te drukken ①, de schroef losmaken met behulp van een inbusleutel 2,5 ② en vervolgens het afdekkapje van de schroef op het kraanlichaam losschroeven ③.
- Om de warmwater regeling te wijzigen (WW) (**Fig. F-1**), de begrenziingsring losclipsen ① en in wijzerzin draaien om de warmwaterregeling te verminderen, in tegenwijzerzin draaien om die te vermeerderen. De ring terugplaatsen en ondertussen de temperatuur aan de uitgang controleren om zeker te zijn dat de gewenste maximumtemperatuur bekomen wordt.
- Om terug te keren naar de maximum warmwatertemperatuur (**Fig. F-2**), de inkeping op de ring ② op dezelfde plaats als de inkeping op het binnenwerk plaatsen ③.
- Voor het model 2538, gebeurt de temperatuurregeling van het warm water op volgende wijze: de begrenziingsring losclipsen ① van de initiële instelling (**Fig. F-1**) en in tegenwijzerzin draaien om de watertemperatuur te verminderen of in wijzerzin om die te verhogen.

SERVICE

- Controleer minstens 1x per jaar en zo vaak als nodig de werking van het binnenwerk met drukregelaar en de anti-verbrandingsveiligheid. Bij een slechte werking overgaan tot de vervanging van het binnenwerk.
- Controleer minstens 1x per jaar en zo vaak als nodig, afhankelijk van de kwaliteit van het water, de werking van de terugslagkleppen en filters. Bij een slechte werking overgaan tot ontkalking of vervanging van de beschadigde onderdelen.

N.B.: Wanneer bij de mengkranen met draaibare uitloop een lek zou ontstaan, dienen de 2 lipdichtingen vervangen te worden.

SCHOONMAKEN & ONDERHOUD

- **Reinigen van chroom:** Gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** Spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt.

AANBEVELINGEN:

- **Onze kranen moeten door een vakman geplaatst worden** volgens de voorschriften, de beschrijving van het studiebureau en de regels der kunst.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk / debietverliezen tegen te gaan.
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 0,5 tot 5 Bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, stopkranen, tapkranen en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 e-mail: sav@delabiebelux.com

De laatste bijgewerkte versie van deze folder is beschikbaar op www.delabie.nl

- Suministrar agua fría y agua caliente con una diferencia máxima de 50°C entre el agua fría y el agua caliente (recomendado: 45°C) al equilibrar las presiones ($\Delta P < 1$ bar).
- Presión de alimentación: 10 bar máximo (recomendado: 0,5 a 5 bar dinámico).

INSTALACIÓN DE LA GRIFERÍA

Mezcladores clásicos:

- Mezclador de lavabo o fregadero (en mesa) (Dib. A-1):
 - Poner el cuerpo de la grifería sobre el lavabo o el fregadero (agujereamiento 34 mm). Después, bloquear ambas tuercas sobre los tallos aterrados.
 - Conexión por flexibles PEX F3/8" presúbidos.
 - Prever una impermeabilidad adaptada entre la grifería y el plan (superficie) de trabajo con arreglo al soporte.
- Mezclador de lavabo o fregadero (en mesa) y mezclador de baño/ducha (Dib. B):
La distancia entre las llegadas de agua no es siempre idéntica a la grifería (150mm \pm 20). Por eso, los racores excéntricos suministrados permiten solucionar el problema.
- Mezclador con racores estándares:
 - 1) Cerrar herméticamente el racor fileteado 1/2" con una cinta especial y, apretar los racores suministrados respetando un ángulo de 90° con la pared.
 - 2) Una vez los racores excéntricos apretados según la distancia deseada, en una posición horizontal, apretar los rosetones con la mano contra la pared en los racores excéntricos.
 - 3) **Poner las juntas de estanqueidad en las tuercas del grifo y apretar el mezclador con una llave.**
- Mezclador suministrado con racores STOP/PURGA:
ver el folleto explicativo específico junto a los dos racores (ref. 855027.2P).

Mezcladoras con cartucho EP (Equilibrio de Presión):

- Para todas las mezcladoras con equilibrio de presión (EP) deben instalar los filtros, que suministramos, con el propósito de proteger las válvulas de impurezas (**Dib. A-2 y C-2**).

Nota: en caso de corte del agua fría, el cartucho EP (Equilibrio de Presión) permite reducir el caudal de agua caliente a la salida del mezclador.

PROTECCIÓN ANTIPOLUCIÓN

Según la aplicación de la norma EN 1717

- Nuestros grifos mezcladores de ducha, baño y ducha y con ducheta extraíble contienen una protección anti polución contra las vueltas de agua (ver posicionamiento (**Dib. C-1**)), que no debe ser retirada en ningún caso.
- La colocación del grifo mezclador no dispensa la protección adaptada delante de existir al principio de las canalizaciones privativas respecto a las disposiciones de la reglamentación sanitaria vigente (Legislación sanitaria departamental, órdenes, guías técnicos de referencia).

ARREGLO DE CAUDAL

Cartucho cerámico diam 40:

- Mezclador de lavabo: caudal limitado a 5 l/min a 3 bar.
- Mezclador de ducha: caudal limitado a 8 l/min a 3 bar.

Cartucho cerámico diam 40 con equilibrado de presión (ver posicionamiento (**Dib. D**)):

- Caudal limitado a 5 l/min a 3 bar.

Limitación de temperatura:

- De fábrica, todos los modelos de mezcladores son entregados con apuntalada por limitación de temperatura enganchada para evitar todo riesgo de quemadura.

En caso de alimentación en agua caliente premezclada, el tope de temperatura máxima será desactivado en el mezclador del punto de uso.

- La temperatura máxima del ACS es fijada a 50°C para los puntos de agua destinados a la limpieza. (Legislación del 30/11/05 en Francia).

Arreglo del tope de temperatura:

Para modificar el prearreglo, declipsar y después reponer el tope de temperatura situado bajo la maneta.

- La posición del tope permite limitar la temperatura a la salida del mezclador.
- Para acceder al cartucho (**Dib. E**), desmontar la maneta declipsando la pastilla ①, destornillar el tornillo con la ayuda de una llave Allen de 2, 5 ② luego destornillar el tapón sobre el cuerpo de la grifería ③.
- Para modificar el arreglo del agua caliente (AC) (**Dib. F-1**) declipsar el tope ① y girarlo en la dirección de las agujas de un reloj para disminuir el arreglo del agua caliente, o en la dirección inversa para aumentarlo. Reponer el tope verificando la temperatura de salida del grifo mezclador para obtener la temperatura máxima deseada.
- Para volver en la posición agua caliente máxima (**Dib. F-2**), alinear la indicación del tope ② con la indicación sobre el cartucho ③.
- En lo que se refiere al modelo 2538, la modificación del arreglo del agua caliente se hace como sigue: declipsar el tope ① del arreglo inicial (**Dib. F-1**) y girarlo en la dirección inversa de las agujas de un reloj para disminuir el arreglo del agua caliente, o en la dirección inversa para aumentarlo.

MANTENIMIENTO

- Verificar mínimo una vez al año el funcionamiento del cartucho con equilibrado de presión. Si no funciona, cambiar el cartucho y la seguridad anti quemadura. En caso de mal funcionamiento, prevean la sustitución del cartucho.
- Las válvulas de retención (antiretorno) y los filtros deben ser revisados al menos una vez al año y cuantas veces sea necesario en función de la calidad del agua. En caso de mal funcionamiento, prevean una limpieza o la sustitución de las piezas desgastadas o dañadas.

Nota: en el caso de una fuga en los mezcladores con el caño giratorio, reemplace las dos juntas a prueba de agua.

ENTRETAMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpieza del cromo:** jamás utilizar abrasivos u otro producto a base de cloro o a base de ácido. Limpiar al agua ligeramente jabonosa, con un trapo o una esponja.
- Puesta fuera de helada:** purgue las canalizaciones, y accione muchas veces el grifo mezclador para vaciarlo de su contenido de agua.

RECUERDE:

- Nuestras griferías deben estar instaladas por instaladores profesionales respetando** las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de proyectos fluidas.
- Respetar el diámetro de las tuberías** permite evitar los golpes de ariete o pérdidas de presión/caudal.
- Proteger la instalación** con filtros, antiarrietes o reductores de presión disminuye la frecuencia de mantenimiento. (P aconsejada 0,5 a 5 bar).
- Poner llaves de paso** cerca de los grifos facilita la intervención para el mantenimiento.
- Las tuberías, las llaves de paso y todo aparato sanitario deben revisarse siempre que sea necesario y por lo menos una vez al año.

Servicio postventa y Asistencia técnica:

Tel.: +33 3 22 60 22 74 **e-mail:** sav@delabie.fr

Última versión de esta intruccion disponible en: www.delabie.es

- Alimentar com água fria e água quente com uma diferença de temperatura de 50°C máximo entre a água quente e a água fria (recomendado: 45°C), e equilibrar as pressões ($\Delta P < 1$ bar).
- Pressão de alimentação: 10 bar máximo (recomendado: 0,5 a 5 bar dinâmicos).

COLOCAÇÃO DA MISTURADORA

Misturadoras clássicas :

- Misturadoras monocomando de lavatórios, lava-louça de bancada (Fig. A-1):
 - Montar o corpo da misturadora na bancada ou lava-louça (furação \varnothing 34mm). Bloquear as 2 porcas nos pernes roscados.
 - Ligação por flexíveis PEX F 3/8" pré-montados.
 - Prever estanquidade adaptada entre a torneira e o plano de trabalho em função do suporte de colocação.
- Misturadoras de lava-louça ou duche murais e misturadoras de banheira-duche (Fig. B): a distância entre as alimentações de água e raramente idêntica ao entre-eixo da misturadora (150mm \pm 20). Os racords excêntricos fornecidos permitem resolver esse problema.
- Misturadora com racords standard:
 - 1) Cobrir o racord roscado 1/2" com teflon e seguidamente apertar os mesmos formando um ângulo direito com a parede.
 - 2) Colocar os racords excêntricos roscados na distância pretendida na horizontal e seguidamente apertar os espelhos à mão contra a parede.
 - 3) **Colocar as juntas de estanquidade nas porcas da misturadora e apertar a mesma com a ajuda de uma chave de bocas plana.**
- Misturadoras fornecidas com racord STOP/PURGA: seguir as instruções fornecidas com os racords (ref. 855027.2P).

Misturadoras com Equilíbrio de Pressão:

- Para o conjunto de torneiras com equilíbrio de pressão (EP), os filtros fornecidos devem ser instalados a fim de proteger as válvulas de impurezas. (Fig. A-2 e C-2)

Nota: em caso de corte de água fria, o cartucho com equilíbrio de pressão, dito "EP" permite reduzir o débito de saída de água quente.

PROTECÇÃO ANTI-POLUIÇÃO

Seguindo a aplicação da norma NF EN 1717

- As misturadoras de duche, banheira-duche e de chuveiro extraível possuem uma protecção anti-poliuição contra os retornos de água, (ver posicionamento (Fig. C-1)) que, em caso algum deve ser retirado.
- A colocação da misturadora não dispensa a protecção apropriada devendo existir, na origem, canalizações privativas em conformidade com os regulamentos sanitários em vigor (Regulamentação sanitária departamental, despachos, guias técnicos de referencia...).

REGULAÇÃO DO DÉBITO

Cartucho cerâmico \varnothing 40:

- Misturadoras de lavatório/lava-louça: débito limitado a 5 l/min.
- Misturadoras de duche: débito limitado a 8 l/min.

Cartucho cerâmico \varnothing 40 com equilíbrio de pressão (ver principio de funcionamento (Fig. D):

- Débito limitado a 5 l/min a 3 bar.

Limitação de temperatura:

- De fábrica, todos os modelos de misturadora são entregues com o limitador de temperatura activo para evitar todos os riscos de queimadura. **Em caso de alimentação de água quente pré-misturada, o limitador de temperatura máxima será desactivado na misturadora do ponto de utilização.**
- A temperatura máxima da AQS é fixada a 50°C para os pontos de utilização destinados à higiene (Despacho de 30/11/05).

Regulação do limitador de água misturada:

- Para modificar a pré-regulação, retirar e reposicionar o limitador situado sob o manípulo.
- A posição do limitador permite limitar a temperatura à saída da misturadora.
 - Para aceder ao cartucho (**Fig. E**), desmontar o manípulo retirando a pastilha ①, desapertar o parafuso com uma chave sextavada interior de 2,5mm ② e seguidamente desapertar a tampa do corpo da torneira ③.
 - Para modificar a regulação de temperatura de água quente (AQ) (**Fig.F-1**), retirar o limitador de temperatura ① e fazer girar no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a regulação de água quente, ou no sentido inverso dos ponteiros do relógio para a aumentar. Reposicionar o limitador verificando a temperatura de saída da misturadora para obter a temperatura máxima desejada.
 - Para obter a posição de água quente máxima (**Fig.F-2**), alinhar o símbolo do limitador ② com o símbolo que se situa no cartucho ③.
 - Para o modelo 2538, a modificação de regulação de água quente efectua-se como se segue: retirar o limitador ① da regulação inicial (**Fig.F-1**) e fazer girar no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir a regulação de água quente, ou no sentido inverso dos ponteiros do relógio para a aumentar.

MANUTENÇÃO

- Verificar pelo menos uma vez por ano e tantas vezes quanto necessário o funcionamento do cartucho com equilíbrio de pressão e a segurança anti-queimadura.
Em caso de mau funcionamento, prever a substituição do mesmo.
- As válvulas anti-retorno e filtros devem ser verificados pelo menos uma vez por ano e tantas vezes quanto necessário de acordo com a qualidade da água. Em caso de mau funcionamento, prever uma destaratarização ou a substituição das peças usadas ou danificadas.

Nota: Em caso de fuga de água nas misturadoras com bica giratória, substituir as 2 anilhas de alas de estanquicidade.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

- Limpeza do cromado:** Nunca utilizar produtos abrasivos ou à base de cloro ou ácido.
Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano ou esponja.
- Riscos de gelo:** Purgar as canalizações a accionar diversas vezes a misturadora para vaziar a água nela contida.

LEMBRE-SE:

- As nossas torneiras devem ser instaladas por instaladores profissionais**, respeitando a regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- Respeitar o diâmetro das tubagens** permite evitar os golpes de martelo ou perdas de pressão/débito.
- Proteger a instalação** com filtros, anti-golpe de martelo ou redutores de pressão diminui a frequência de manutenção.
- Instalar válvulas de segurança na proximidade das torneiras facilita a intervenção de manutenção.
- As canalizações, torneiras de segurança, de purga e todos os aparelhos sanitários devem ser verificados sempre que necessário e pelo menos, uma vez por ano.

Serviços Após Venda e Assistência técnica:

Tel.: +351 234 303 940 **e.mail:** delabie.comercial@senda.pt

A ultima versão desta ficha está disponível em: www.delabie.pt

- Подвести холодную и горячую воду с максимальной разницей температур 50 °С (рекомендовано 45°С) и уравновесить давления ($\Delta P < 1$ бар).
- Давление подаваемой воды: максимум 10 бар (рекомендуется: динамическое давление 1 - 5 бар).

МОНТАЖ СМЕСИТЕЛЯ

Классические смесители:

- Смесители на одно отверстие для раковины или мойки на горизонтальную поверхность (схема А-1):
 - Установить корпус смесителя на раковину или мойку (отверстие Ø34 мм) и затянуть две гайки на рифлёные стержни.
 - Подсоединить к водопроводу заранее установленную гибкую подводку PEX F3/8".
 - Обеспечить герметичность между сантехникой и рабочей плоскостью, в зависимости от опорной поверхности.
- Настенные смесители для мойки или душа и смеситель для ванной-душа (схема В):
расстояние между подводами воды редко совпадает со штихмасом арматуры (150 мм ±20). Установка эксцентрических коннекторов может сгладить эту проблему.
- Смеситель со стандартными коннекторами:
 - 1) Обеспечить герметичность рифлёного коннектора 1/2" специальной лентой, затем завинтить эксцентрические коннекторы под прямым углом со стеной.
 - 2) Расположить завинченные эксцентрические коннекторы на желаемом расстоянии по горизонтали, закрутить розетки к стене, наложив их на эксцентрические коннекторы.
 - 3) **Установить герметичные прокладки в гайки крана и затянуть смеситель с помощью плоского ключа.**
- Смесители с коннекторами С ТОП/ОПОРОЖНЕНИЕ (арт. 855027.2P):
См. прилагающуюся к 2 коннекторам инструкцию по установке.

Смесители с балансировкой давления:

- На всей сантехнической арматуре с балансировкой давления (EP) необходимо обязательно устанавливать входящие в комплект фильтры для защиты клапанов от частиц грязи (Схемы А-2 и С-2).

Внимание: При перекрытии ХВ картридж балансировки давления, так называемый картридж "EP", сокращает.

РАСХОД ГВ НА ВЫХОДЕ

Согласно норме NF EN 1717

- Наши смесители для душа, для ванной-душа и с выдвигаемым ручным душем имеют защиту от обратного тока воды (см. установку (Схема С-1)), которую нельзя снимать ни в коем случае.
- Установка смесителя не предполагает защиту канализационной системы, которая должна быть обеспечена в соответствии с действующими санитарными требованиями (государственные сантехнические стандарты, постановления, технические инструкции...).

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДА

Керамический картридж Ø 40:

- Смесители для раковины/мойки: Ограничение расхода до 5 л/мин при давлении 3 бар.
- Смесители для душа: Ограничение расхода до 8 л/мин при давлении 3 бар.

Керамический картридж Ø 40 с балансировкой давления

- (см. принцип функционирования (Схема D)):
- Ограничение расхода до 5 л/мин при давлении 3 бар.

Ограничение температуры:

- При выпуске с завода все модели смесителей оборудованы включенным стопором ограничения температуры во избежание риска ожога.

В случае подвода предварительно смешанной горячей воды стопор максимальной температуры должен быть отключен на смесителе в точке водопользования.

- Максимальная температура горячей водопроводной воды - 50 °С для точек водопользования, предназначенных для туалета.

Регулирование стопора смешанной воды:

Чтобы изменить предварительную установку, снять и переустановить кольцо стопора, расположенное под рукояткой.

- Положение кольца позволяет ограничить температуру на выходе из смесителя.
- Для доступа к картриджу (**Схема E**), вынуть рукоятку, сняв пластинку ①, отвинтить винт шестигранной отверткой 2,5 ②, затем отвинтить накладку на гайку на корпусе смесителя ③.
- Чтобы изменить регулирование горячей воды (ГВ) (**Схема F-1**), снять кольцо стопора ① и повернуть его по часовой стрелке, чтобы снизить регулирование горячей воды, или против часовой стрелки, чтобы увеличить. Установить на место кольцо, проверив температуру на выходе из смесителя для получения желаемой максимальной температуры.
- Для возвращения в позицию максимальной горячей воды (**Схема F-2**), выровнять метку на кольце ② с меткой на картридже ③.
- Для модели 2538 изменение регулирования ГВ производится следующим образом: снять кольцо стопора ① изначального регулирования (**Схема F-1**) и повернуть его против часовой стрелки для снижения регулирования горячей воды, или по часовой стрелке для увеличения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверять минимум раз в год и так часто, как необходимо, функционирование картриджа балансировки давления и антиожоговую безопасность. В случае нарушений заменить картридж.
- Обратные клапаны и фильтры должны подвергаться проверке минимум раз в год и по мере необходимости с учетом качества воды. В случае нарушения работы необходимо очистить налет или заменить изношенные или поврежденные детали.

Внимание: В случае протечки поворотного излива, заменить 2 герметичные прокладки.

УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности:** Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды.

НАПОМИНАНИЕ:

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избежать гидравлических ударов или потери давления/расхода.
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу.
- **Установка запорных вентилей** рядом с кранами облегчает техническое обслуживание.
- Канализационные трубы, запорные вентили, водоразборный кран и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: +7 495 787 64 32 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr

